

Motywacje certyfikowania języków Azji wschodniej i południowo-wschodniej

Olgiert Uziembło

SZKOŁA JĘZYKÓW WSCHODNICH
WYDZIAŁ ORIENTALISTYCZNY
UNIwersytet warszawski

UW:

- × 35 języków
- × Podział wewnętrzny na języki duże i rzadkie
- × Japoński, Koreański, Chiński, Arabski.
- × Gruziński, Czeczeński, Aramejski, Ormiański, Azerski. Tybetański.

WERYFIKACJA NAUCZANIA

- × Wizytacje
- × Wzajemne wizyty na lekcjach
- × Ankiety
- × Egzaminy certyfikacyjne

Specyfika Języków Dalekowschodnich:

- ✘ substrat kulturowy spoza kręgu łacińsko-greckiego.
- ✘ podstawa słowotwórcza – klasyczny chiński
- ✘ system pisma oparty na ideogramach
- ✘ w chińskim – wysoka odmiennność fonetyczna
- ✘ Poziomy grzeczności i duża różnica stylów językowych

-
- + Słownictwo podstawowe:
 - + 胡萝卜 marchewka, znaki spoza poziomu A1/A2
 - + 土豆 ziemniak, słowo mniej podstawowe, znaki podstawowe dla poziomu A1.
-
- + Element mowa w wersji tradycyjnej (Tajwan) i uproszczonej (Mao Zedong, ChRL)

胡萝卜

土豆

PROBLEMY Z UJEDNOLICENIEM WYMAGAŃ

- ✘ Pisanie – ilość znaków do opanowania, rodzaj znaków.
- ✘ Słuchanie – poziomy trudności przy słuchaniu komunikatów radiowy i telewizyjnych – nieadekwatne.
- ✘ brak wspólnej podstawy słowotwórczej.
- ✘ Wymowa i tony

CERTYFIKACJA:

Uczestniczący – słuchacze i osoby z zewnątrz

Egzaminatorzy – zewnętrzni i lektorzy

Wydział Orientalistyczny.

CERTYFIKACJA: PROBLEMY

- ✘ Dostosowanie do systemu ESOKJ
- ✘ Mała ilość specjalistów
- ✘ Dobór tekstów
- ✘ Zestaw znaków (lista otwarta czy zamknięta)

CERTYFIKACJA: MOTYWACJE UCZESTNIKÓW

- ✘ Rynek pracy (urzędy centralne, MSW, MSZ, Straż Graniczna, Policja, sektor turystyczny)
- ✘ Cel i wyzwanie („bat”)
- ✘ Własny rozwój i potwierdzenie wysiłku
- ✘ Logiczne zakończenie procesu edukacyjnego

UMOCOWANIE NA RYNKU PRACY:

- ✘ egzaminy certyfikacyjne Uniwersytetu Warszawskiego znalazły się na liście certyfikatów uznawanych w postępowaniu kwalifikacyjnym dla pracowników Służby Cywilnej (Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dn. 16.12.2009r., zał. nr 2, pkt 11.2t).
na mocy rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej – są honorowane przy staraniach o pracę przewodnika turystycznego i pilota wycieczek(Dz. U. nr 70, poz. 824

INNE CERTYFIKATY NA RYNKU:

- × Chińskie
- × Japońskie

MOTYWACJE UW;

- ✘ Poszerzenie oferty i współpraca z centralnymi urzędami państwowymi .
- ✘ Prestiż
- ✘ Weryfikacja wyników pracy lektorów

MOTYWACJE EGZAMINATORÓW:

- ✘ Nowe doświadczenie zawodowe
- ✘ Poszerzenie wiedzy
- ✘ Prestiż
- ✘ Finanse ?

[HTTP://WWW.SJW.UW.EDU.PL/](http://www.sjw.uw.edu.pl/)

✘ Dziękuję za uwagę, proszę o pytania.